

COMMUNICATION ÉCRITE

Mots et expressions

- (Correct) * Les argents n'ont pas encore été débloqués.
L'argent n'a pas encore été débloqué.
- (Correct) * Il gagne de la grosse argent.
 Il gagne beaucoup d'argent.
- (Correct) * Il a fait un Infractus.
 Il a fait un infarctus.
- (Correct) * Originer
 Provenir
- (Correct) * Rabattre les oreilles
Rebattre les oreilles
- (Correct) * Apporter chez vous
Emporter chez vous
- (Correct) * Risquer de réussir
Avoir des chances de réussir
- (Correct) * Je m'objecte à ce projet.
 Je m'oppose à ce projet.
- (Correct) * Les deux facultés se sont fusionnées.
 Les deux facultés ont fusionné.
- (Correct) * Pallier à un inconvénient
Pallier un inconvénient
- (Correct) * Il s'est assis vis-à-vis la fille.
 Il s'est assis vis-à-vis de la fille (*en face de*).
- (Correct) * Il a pris une vacance.
 Il a pris des vacances.
- (Correct) * En quelque part
 Elle est allée quelque part.
- (Correct) * Une robe à picots
 Une robe à pois
- (Correct) * Je vous serais gré de bien vouloir répondre rapidement.
 Je vous saurais gré de bien vouloir répondre rapidement. (savoir gré = être reconnaissant)

« En est une ... »

« La dernière saison en fut une de victoires répétées pour l'équipe des Canadiens.

- * La dernière saison fut une saison de victoires répétées pour l'équipe des Canadiens.
 (Correct) La dernière saison a vu des victoires répétées pour l'équipe des Canadiens.

Forme négative

- * J'en ai pas mangé.
 (Correct) Je n'en ai pas mangé.
- * Il viendra pas personne.
 (Correct) Il ne viendra personne.

Problème d'accord avec le sens syllepse (syllepse = accord pluriel (sens) au lieu de singulier (forme))

- * Tout le monde veulent voir ce spectacle.
 (Correct) Tout le monde veut voir ce spectacle. (monde= forme,singulier;sens,pluriel)

Un nom collectif est un nom qui désigne un ensemble d'individus ou d'objets. Exemple

| | | |
|------------|--------------|-----------------|
| La famille | l'armée | Le gouvernement |
| L'équipe | la police | l'orchestre |
| Le groupe | la clientèle | le trio |
| La foule | le public | le syndicat |

Adjectifs comparatifs

- * Il est plus bon que toi.
 (Correct) Il est meilleur que toi.
- * Il est plus pire.
 (Correct) Il est pire.
- * Elle plus meilleure.
 (Correct) Elle est meilleure.

Quelques anglicismes courants :

Emprunt naturalisé _____ Forme correcte

| | |
|--------------|----------------------|
| Une balloune | un ballon, bulle |
| Du baloné | saucisson de Bologne |
| Le boss | le patron |

| | |
|----------------|---|
| Booké | occupé, pris |
| Un break | une pause |
| Un bum | un voyou, un vagabond |
| Une canisse | un bidon, une boîte de peinture |
| Checquer | vérifier |
| Un chum | un copain, un ami |
| Une clip | une agrafe |
| Le coach | l'entraîneur |
| Le coat | le manteau |
| Le cook | le cuisinier |
| Un cooler | une glacière |
| Un crackpot | cinglé |
| Crinquer | lancer un moteur, remonter (un réveil) |
| Cute | mignonne, jolie |
| Un deadline | une échéance |
| La dompe | le dépotoir |
| Un draft | un brouillon, une bière pression |
| Fake | truquage, faux |
| Du fun | du plaisir |
| Une gagne | une bande |
| Du gaz (gas) | de l'essence |
| Un hobo | un vagabond |
| Une job | un emploi |
| Une joke | une blague |
| Une plug | une prise de courant |
| Du pop-corn | du maïs éclaté, du maïs soufflé |
| Du scotch tape | du ruban adhésif |
| Un steak | un bifteck, une entrecôte, un tournedos |
| Un truck | un camion |
| Le waiter | le garçon, le serveur |
| Le zipper | la fermeture à glissière (cour. Fermeture Éclair) |
| Full | comble, plein |
| Une gamique | une manigance, un tripotage |
| Smartte | gentil, aimable, malin |
| Clairer | congédier, renvoyer |
| Booster | survolter |
| Faire certain | s'assurer |
| Lousse | lâche, détendu, détaché, mal attaché, desserré |
| Canceler | annuler |

Faux-amis

« Bienvenue ! »

« De rien. À votre service. Il n'y a pas de quoi. Je vous en prie »...

Ne dites pas : *Pour désigner ceci :* *Car ce mot veut dire :*

Balance solde instrument de pesée

| | | |
|-------------------------|---|--|
| Record | dossier, registre | exploit sportif |
| Agenda | ordre du jour | carnet de rendez-vous |
| Pamphlet | brochure | écrit satirique |
| Délivrer | livrer | libérer |
| Vente | soldes / rabais | action de vendre |
| Chambre | salle / bureau | pièce où l'on couche |
| Voûte | chambre-forte | plafond arrondi |
| Accommodation | hébergement | adaptation |
| Accrédité | agrée | qui a des lettres de créances |
| (faire) application | poser sa candidature / postuler | fait d'être bien appliqué, bien soigneux |
| Batterie | pile | accumulateur (d'une automobile) |
| Caméra | appareil photo | appareil cinématographique |
| Canal | chaîne (de télévision) | voie de communication |
| Change | monnaie | action de changer |
| Charge (personne en...) | responsable / directeur | « Il a la charge de... » |
| Clé | touche (d'un clavier) | sert à ouvrir une serrure |
| Confortable (être...) | être à l'aise | se dit d'un objet (un fauteuil...) |
| Connecter | avoir des contacts, des relations | brancher un appareil |
| À date | à ce jour, jusqu'à présent | « À la date du 31 janvier » |
| Direction | instructions, mode d'emploi | orientation |
| Emphase | mettre l'accent sur | force expressive |
| Enregistré | recommandé (courrier) | inscrit au registre |
| Faillir | échouer à un examen / rater, Manquer | (Il a failli tomber) |
| Faire son frais | être arrogant, prétentieux | (Inexistant) |
| Graduation | remise des diplômes | division en degrés |
| Un ordre | commande (d'épicerie, de restaurant) | action de commander |
| Retourner (un appel) | rappeler (quelqu'un au téléphone) | renvoyer |
| Supporter | appuyer (une décision) | soutenir (un poids); subir |
| Longue distance | interurbain | (emploi au sens littéral) |
| Ouvrir la ligne | décrocher | (emploi au sens littéral) |
| Garder la ligne | ne quittez pas | (emploi au sens littéral) |
| Former la ligne | raccrocher | (emploi au sens littéral) |
| Rencontrer (ses) | atteindre ses objectifs | (rencontrer une personne) |
| Les polices | les policiers / la police | ensemble des policiers |
| Faire un fou de soi | se rendre ridicule | (ne s'emploie pas) |
| Ça regarde mal | c'est mauvais signe, ça se présente mal | (ne s'emploie pas) |
| Confus | embarrassé, déconcerté, troublé, désolé | Le sens varie suivant qu'il s'agit d'une personne ou d'une chose « des idées confuses ». |
| tricher chiffre | tromper, escroquer, attraper quart de travail, | Ne pas respecter les règles |

| | | |
|---------|------------------------------|--|
| monnaie | journée de travail argent | (sens littéral seulement) pièces de monnaie |
|---------|------------------------------|--|

Anglicismes syntaxiques

Construction du verbe

Calque d'une structure anglaise

Son père a interdit son fils de la revoir.
(*to forbid someone to do something*)
Elle téléphone une amie. (*to phone someone*)
Elle a pardonné son amie. (*to forgive someone*)
Je n'ai pas pu résister le désir de tout lui raconter.
(*to resist something*).
Le roi a renoncé sa couronne.
Il a divorcé sa femme. (*to divorce one's wife*)
Il attend pour son autobus. (*to wait for*).
Il entre dans la pièce et demande pour Julie.
La fillette lui avoua combien elle manquait ses grands-parents. (*to miss somebody*)
Sa compagnie a soumissionné pour la réalisation de ce volume.
Il craint d'avoir échoué son examen.
Elle a permis les enfants de jouer.
Nous avons survécu cet enfer.

Forme correcte

Son père a interdit à son fils de la revoir.
Elle téléphone à une amie.
Elle a pardonné à son amie.
Je n'ai pas pu résister au désir de tout lui raconter.
Le roi a renoncé à sa couronne.
Il a divorcé (d'avec sa femme).
Il attend son autobus.
Il entre dans la pièce et demande Julie.
La fillette lui avoua combien ses grands-parents lui manquaient.
Sa compagnie a soumissionné la réalisation de ce volume.
Il craint d'avoir échoué à son examen.
Elle a permis aux enfants de jouer.
Nous avons survécu à cet enfer.

Choix de la préposition

- * Ils vivent sur l'assurance-chômage.
(Correct) Ils vivent de l'assurance-chômage.
- * Elle a été sur ce comité.
(Correct) Elle a fait partie de ce comité.
- * Elle est sur des tranquillisants depuis six mois.
(Correct) Elle prend des tranquillisants depuis six mois.
- * Il n'est jamais ici sur semaine.
(Correct) Il n'est jamais ici durant la semaine.
...en semaine.
...pendant la semaine.

Place du possessif

- * Il a fermé sa porte de chambre.
(Correct) Il a fermé la porte de sa chambre.

Place de l'adjectif

- * Les dernières deux semaines.
 (Correct) Les deux dernières semaines.

Adjectifs catégorisants et descriptifs à ne pas coordonner

- * Son deuxième et superbe film a remporté un vif succès.
 (Correct) Son deuxième film, qui est superbe, a remporté un vif succès.

Emploi du participe

- * On trouve au bord des pentes de ski des kiosques vendant des boissons chaudes et des beignets.
 (Correct) On trouve au bord des pentes de ski des kiosques où l'on vend des boissons chaudes et des beignets.

Calque d'une structure anglaiseForme correcte

Dépendant du temps qu'il fera, ...

Selon le temps qu'il fera, ...

Dû au mauvais temps, l'arbre est tombé.

En raison du mauvais temps, l'arbre est tombé.

On croit que plus on lit, plus on écrit mieux.

On croit que plus on lit, mieux on écrit.

Ici, les tornades, même si rares, ...

Ici, les tornades, même si elles sont rares, ...

Abus de la construction passiveCalque d'une structure anglaiseForme correcte

Avez-vous été répondu ?

Vous a-t-on répondu ?

Paul a été défendu de fumer par le médecin.

Paul s'est fait défendre de fumer par le médecin.

Le médecin a défendu à Paul de fumer.

Expression du temps

- * Deux ans passés, il est allé en Chine.
 (Correct) Il y a deux ans, il est allé en Chine.
- * Pour plusieurs mois, il a été sans travail.
 (Correct) Pendant plusieurs mois, il a été sans travail.
- * Ce projet de barrage est deux ans en retard.
 (Correct) Ce projet de barrage a deux ans de retard.

Calque de la forme interrogative indirecte

- * Ce roman est un exemple de combien une bonne histoire est importante.
 (Correct) Ce roman est un exemple de l'importance d'une bonne histoire.

- * Les deux filles racontent à leur père comment malheureuses elles sont.
 (Correct) Les deux filles racontent à leur père combien elles sont malheureuses.

Calque de la structure négative

- * Pas deux empreintes digitales sont identiques.
 (Correct) Il n'y a pas deux empreintes digitales qui soient identiques.
- * En lisant ce livre, on a envie de sauter des pages en aucun temps.
 (Correct) En lisant ce livre, on n'a jamais envie de sauter des pages.
- * Pas tout le monde était arrivé.
 (Correct) Tout le monde n'était pas arrivé.
 (Correct) Ce n'est pas tout le monde qui était arrivé.

Calque de la structure comparative

- * Le plus il en a, le plus il en veut.
 (*The more he gets, the more he wants.*)
 (Correct) Plus il en a, plus il en veut.
- * Son revenu est 20% supérieur à ce qu'il était.
 (Correct) Son revenu est de 20 % supérieur à ce qu'il était.

Exemples de pléonasmes courants :

| | | |
|--------------------|-------------------------|------------------------|
| Monter en haut | entrer dedans | un revolver à barillet |
| Descendre en bas | sortir dehors | plus pire |
| Reculer en arrière | une panacée universelle | préférer mieux |
| Prévoir d'avance | une dune de sable | préparer d'avance |
| Marcher à pied | des frais onéreux | prévoir à l'avance |
| Un petit nain | un hasard imprévu | réunir ensemble |
| Ajouter en plus | une hémorragie de sang | car en effet... |
| Dépêche-toi vite | un monopole exclusif | et puis ensuite |

Tournure pléonastique

Forme correcte

| | |
|--|--|
| Cet argent ne sera jamais <u>assez suffisant</u> . | Cet argent ne sera jamais <u>suffisant</u> . |
| Ils se regardent <u>entre eux</u> . | Ils se regardent. |
| Tous sont <u>unanimes</u> . | Tous sont <u>d'accord</u> . |
| Reculez <u>en arrière</u> ! | Reculez ! |
| Monter <u>en haut</u> | Monter |

Tournure pléonastique

Forme correcte

| | |
|------------------------------|---------------------------|
| <u>Demander</u> une question | <u>Poser</u> une question |
|------------------------------|---------------------------|

Souhaiter des vœux
 Il est possible à l'État de pouvoir garantir...
 Son incapacité à pouvoir payer ses dettes...

Formuler des vœux
 Il est possible à l'État de garantir...
 Son incapacité à payer ses dettes...

Pléonasmes grammaticaux

Reprise du sujet

- (Correct) * Mon petit frère il est malade.
 Mon petit frère est malade.
- (Correct) * Le médecin il a dit qu'il doit rester au lit.
 Le médecin a dit qu'il doit rester au lit.

Possessif inutile

- (Correct) * Ils se sont essuyé leurs pieds sur le tapis.
 Ils se sont essuyé les pieds sur le tapis.
- (Correct) * Il est arrivé à Moncton, où il y réside.
 Il est arrivé à Moncton , où il réside.
- (Correct) * Voilà l'ami dont je t'en ai parlé.
 Voilà l'ami dont je t'ai parlé.

Passage du ILS au VOUS

- (Correct) * Tous ceux qui auraient des informations sur cette affaire, veuillez contacter...
 Tous ceux qui auraient des informations sur cette affaire sont priés de contacter...

Participe sans rapport avec le sujet de la phrase

- (Correct) * En vous remerciant pour votre attention, veuillez agréer...
 En vous remerciant pour votre attention, je vous prie d'agréer...
- (Correct) * Pierre a perdu au jeu des sommes importantes. Ruiné, son banquier refusa de lui prêter davantage (Ici, c'est le banquier qui est ruiné...)
 Pierre a perdu au jeu des sommes importantes. Pierre ruiné, son banquier refusa de lui prêter davantage.
- (Correct) * Le conducteur dut s'arrêter à un barrage. Ayant trop bu, le policier l'arrêta.
 (Ici, c'est le policier qui a trop bu...)
 Robert dut s'arrêter à un barrage. Comme Robert avait trop bu, le policier l'arrêta.

Absence de conjonction

- * Tu me diras j'exagère, mais peut-être pas tant que ça.
 (Correct) Tu me diras que j'exagère, mais peut-être pas tant que ça.

Construction relative simplifiée

- * Le film que je te parle passe actuellement en ville.
 (Correct) Le film dont je te parle passe actuellement en ville.
- * Dans ce roman, l'auteur utilise des mots propres à la classe sociale qu'appartiennent les personnages.
 (Correct) Dans ce roman, l'auteur utilise des mots propres à la classe sociale à laquelle appartiennent les personnages.
 (OU : ... propres à la classe sociale de ses personnages).
- * Une autre astuce que le détective a recours est de cacher des micros dans la pièce.
 (Correct) Une autre astuce à laquelle le détective a recours est de cacher des micros dans la pièce.

Phrase fragmentée

- * Même s'il était tard. Elle ne voulait pas se coucher.
 (Correct) Même s'il était tard, elle ne voulait pas se coucher.
- * J'avais apporté des photos du voyage. Afin qu'elle voie par où nous étions passés.
 (Correct) J'avais apporté des photos du voyage afin qu'elle voie par où nous étions passés.

On évitera de combiner des formes inadmissibles :

- * Quels livres sont-ils les plus intéressants ? (interrogation directe et indirecte ensemble)
 (Correct) Quels livres sont les plus intéressants ?
- * Qui est-il venu ? (interrogation directe et indirecte en dans la même phrase)
 (Correct) Qui est venu ?
- * Lequel de tes amis est-il le plus drôle ? (même remarque)
 (Correct) Lequel de tes amis est le plus drôle ?

Modification du terme introducteur

- * Il lui demande qu'est-ce qui ne va pas. (emploi d'une forme directe dans une construction indirecte. Point d'interrogation interdit ici.)
 (Correct) Il lui demande ce qui ne va pas.
- « est-ce que » devient « si » :
- * Elle lui demande est-ce qu'il reviendra. (même remarque)

(Correct) Ce n'est pas sans difficultés que l'avion a décollé.

La préposition après

- * J'attends après mon autobus.
- (Correct) J'attends mon autobus.
- * Je cherche après mes lunettes.
- (Correct) Je cherche mes lunettes.
- * Il est en colère après moi.
- (Correct) Il est en colère contre moi.
- * Il a demandé après moi.
- (Correct) Il m'a demandé / il m'a fait demander.
- * Il entre dans la boutique et demande après Julie.
- (Correct) Il entre dans la boutique et demande Julie.
- * Elle a une tache après son pantalon.
- (Correct) Elle a une tache sur / à son pantalon.
- * Il a grimpé après l'arbre.
- (Correct) Il a grimpé à / sur / dans l'arbre.
- * Je suis après m'habiller.
- (Correct) Je suis en train de m'habiller.
- * J'attends après lui.
- (Correct) Je l'attends.

La préposition avec

- * Sortir avec un veston.
- (Correct) Sortir en veston.
- * Il est furieux avec lui.
- (Correct) Il est furieux contre lui.
- * Il la suit avec les yeux.
- (Correct) Il la suit des yeux.
- * Il est assuré avec l'Assurance vie Québécoise.
- (Correct) Il est assuré à l'Assurance vie Québécoise.
- * Je serai avec vous dans un instant.
- (Correct) Je serai à vous dans un instant.
- * Nous avons soupé avec une boîte de macaroni.
- (Correct) Nous avons soupé d'une boîte de macaroni.

Les prépositions dans / sur

- * Mon père vivait sur une ferme.
- (Correct) Mon père vivait dans une ferme.
- * On s'est rencontré sur un train.
- (Correct) On s'est rencontré dans un train.
- * Il vit sur l'étage du dessus.
- (Correct) Il vit à l'étage du dessus.

- * Sur ce comité, on travaille fort.
- (Correct) Dans ce comité, on travaille fort
- * J'ai mis le colis sur l'autobus de midi.
- (Correct) J'ai mis le colis à bord de l'autobus de midi.
- * J'ai vu ce film sur l'avion.
- (Correct) J'ai vu ce film dans l'avion.

Conflits de prépositions

- * Il lui a parlé au début et durant le film.
- (Correct) Il lui a parlé au début du film et durant celui-ci.
- * Je veux répondre à et commenter votre lettre.
- (Correct) Je veux répondre à votre lettre et la commenter.
- * Plus de mille personnes sont entrées et sorties de ce stationnement.
- (Correct) Plus de mille personnes sont entrées dans ce stationnement et en sont sorties.
- * Elle veut voir et parler au nouveau ministre.
- (Correct) Elle veut voir le nouveau ministre et lui parler.

Adverbe et préposition

- * Il veut une pizza. Il va appeler pour.
- (Correct) Il veut une pizza. Il va appeler pour la faire livrer.
- * Il aime Julie. Il sort avec depuis trois ans.
- (Correct) Il aime Julie. Il sort avec elle depuis trois ans.
- * C'est fait pour.
- (Correct) C'est fait pour ça.
- * Ce livre est resté dedans sa voiture
- (Correct) Ce livre est resté dans sa voiture.
- * Il a vu un chat dessus le toit.
- (Correct) Il a vu un chat sur le toit (ou : au-dessus du).
- * Son billet a glissé dessus son siège.
- (Correct) Son billet a glissé sous son siège.
- * Ils ont joué dehors la maison très tard.
- (Correct) Ils ont joué en dehors de la maison.
- * Il demeure vis-à-vis la gare.
- (Correct) Il demeure vis-à-vis de la gare.

Adapter la préposition

- * Il est allé à son chalet.
- (Correct) Il a pris la route de son chalet.
- * Il joue aux échecs.
- (Correct) C'est un joueur d'échecs.
- * Ce train va à Québec.
- (Correct) C'est le train de Québec.
- * Cette autoroute va vers le sud.
- (Correct) C'est l'autoroute du sud.

Accord avec qui

- * C'est moi qui a dit ça.
- (Correct) C'est moi qui ai dit ça.
- * C'est moi qui est venu.
- (Correct) C'est moi qui suis venu.
- * C'est vous qui en sont les maîtres.
- (Correct) C'est vous qui en êtes les maîtres. (sujet de *êtes* est *qui*, 2^e personne du pluriel)

Les mots collectifs

| | | |
|-------------|-----------|-----------------|
| La famille | La foule | la clientèle |
| L'équipe | l'armée | le public |
| Le groupe | la police | le gouvernement |
| Le syndicat | le parti | l'orchestre |

Les mots collectifs et syllepse (syllepse = accord pluriel (sens) au lieu de singulier (forme))

- * Ce parti n'était pas sitôt au pouvoir qu'ils se sont empressés de hausser les impôts.
- (Correct) Ce parti n'était pas sitôt au pouvoir qu'il s'est empressé de hausser les impôts.
- * L'équipe de Boston ont bien joué.
- (Correct) L'équipe de Boston a bien joué.

Présence d'un écran (présence d'un ou plusieurs mots entre le sujet et le verbe)

- * Les constantes interruptions de cet étudiant assis au premier rang a fini par excéder tout le monde.
- (Correct) Les constantes interruptions de cet étudiant assis au premier rang ont fini par excéder tout le monde.
- * Le besoin d'attention que requièrent les enfants les rendent parfois insupportables.
- (Correct) Le besoin d'attention que requièrent les enfants les rend parfois insupportables.

Postposition

- * C'est à ces deux étudiantes que reviennent la réussite de cette fête.
- (Correct) C'est à ces deux étudiantes que revient la réussite de cette fête.
- * Le défi que représente pour la langue française les autoroutes de l'information a été le thème dominant du dernier sommet de la francophonie.
- (correct) Le défi que représentent pour la langue française les autoroutes de l'information a été le thème dominant du dernier sommet de la francophonie.

Choisir l'auxiliaire adéquat

- * Je m'ai trompé.
- (Correct) Je me suis trompé.
- * Je m'ai fait mal.
- (Correct) Je me suis fait mal.
- * Il s'a caché.
- (Correct) Il s'est caché.
- * Je ne m'en ai pas aperçu.
- (Correct) Je ne m'en suis pas aperçu.

Éviter l'amalgame du pronominal

- * Il faut que nous allions se promener.
- (Correct) Il faut que nous allions nous promener. (nous...nous)
- * On nous a dit de s'en occuper
- (Correct) On nous a dit de nous en occuper. (nous...nous)
- * On t'a demandé de s'en occuper.
- (Correct) On t'a demandé de t'en occuper. (t'...t')
- * Il vous faut s'efforcer de ne plus fumer.
- (Correct) Il vous faut vous efforcer de ne plus fumer. (vous...vous)
- * Elle nous a dit de se taire.
- (Correct) Elle nous a dit de nous taire. (nous...nous)
- * On nous a recommandés de s'arrêter ici.
- (Correct) On nous a recommandés de nous arrêter ici. (nous...nous)

Accorder le pronom avec son référent

Pronom mal accordé

Les six derniers mois avaient été très éprouvants pour Michel et Julie. La maison d'édition où ils travaillaient tous les deux connaissait de sérieux problèmes financiers. Par conséquent, ils avaient dû procéder à des suppressions de postes.

Pronom bien accordé

Les six derniers mois avaient été très éprouvants pour Michel et Julie. La maison d'édition où ils travaillaient tous les deux connaissait de sérieux problèmes financiers. Par conséquent, elle avait dû procéder à des suppressions de postes.

Éviter toute ambiguïté

Ambiguïté sur le référent

Julie et Marie étaient heureuses de se retrouver.
Elle proposa d'aller chez elle.

Absence d'ambiguïté

Julie et Marie étaient heureuses de se retrouver.
Marie proposa d'aller chez elle.

Répétition

Ce qui fait la grandeur d'un pays, ce n'est pas seulement son produit intérieur brut, mais la qualité et l'importance de ses productions culturelles.

Ces productions ne sont considérées comme secondaires que par des politiciens sans vision à long terme.

Recours à un démonstratif

Ce qui fait la grandeur d'un pays, ce n'est pas seulement son produit intérieur brut, mais la qualité et l'importance de ses productions culturelles.

Celles-ci ne sont considérées comme secondaires que par des politiciens sans vision à long terme.

Ambiguïté

L'ouvrier monta sur le toit pour remplir le baril de briques. Quand il fut plein, il descendit détacher la corde.

Recours à un démonstratif

L'ouvrier monta sur le toit pour remplir le baril de briques. Quand celui-ci fut plein, il descendit détacher la corde.

Le problème du complément du nomReprise d'un complément du nom

Il voulait une poignée de porte pour l'ouvrir.
Elle adore son emploi dans un magasin de Jouets parce qu'ils lui rappellent son enfance.

Les pièces de Molière ont inspiré beaucoup d'interprétations différentes depuis qu'il les a fait jouer pour la Cour du Roi.

Les confitures de fraises que j'ai cueillies sont délicieuses.

Formes correctes

Il voulait une poignée pour ouvrir la porte.
Elle adore son emploi dans un magasin de jouets parce que ceux-ci lui rappellent son enfance.

Les pièces de Molière ont inspiré beaucoup d'interprétations différentes depuis que leur auteur les a fait jouer pour la Cour du Roi.

Les confitures que j'ai faites à partir de fraises que j'ai cueillies sont délicieuses.

Recours à des pronoms démonstratifs et possessifsRépétitions

Anne ne retrouve pas son livre de bibliothèque. Au cours de ses recherches dans la maison, elle a bien réussi à mettre au jour le livre de bibliothèque de sa sœur et les livres de bibliothèque de son petit frère. Mais elle ne trouve pas son livre de bibliothèque.

Forme améliorée

Anne ne retrouve pas son livre de bibliothèque. Au cours de ses recherches dans la maison, elle a bien réussi à mettre au jour celui de sa sœur et ceux de son petit frère. Mais elle ne trouve pas le sien.

- * Les formes de cancer les plus répandues chez les enfants sont la leucémie et celui du cerveau.

(Correct) Les formes de cancer les plus répandues chez les enfants sont la leucémie et le cancer du cerveau.

- * Trois hommes avaient attaqué une banque. Par la suite, celui appelé Denis avait tenté de s'enfuir avec le butin.
- (Correct) Trois hommes avaient attaqué une banque. Par la suite, celui qui s'appelait Denis avait tenté de s'enfuir avec le butin.

RépétitionsReprises à l'aide de celui-là / celui-ci

Pierre et Julie étaient vraiment très différents. Alors que Pierre était toujours en train de lire, Julie ne pensait qu'à partir en randonnée.

Pierre et Julie étaient vraiment très différents. Alors que celui-là était toujours en train de lire, celle-ci ne pensait qu'à partir en randonnée.

Déterminant défini incorrectDéterminant indéfini correct

Marcel était déprimé, car il croyait avoir échoué à son examen. Il se rendit dans une discothèque où il commença à boire. Tout à coup, à sa grande surprise, la jeune demoiselle s'approcha de lui et lui adressa la parole. C'était une brunette, qui s'appelait Esther.

Marcel était déprimé, car il croyait avoir échoué à son examen. Il se rendit dans une discothèque où il commença à boire. Tout à coup, à sa grande surprise, une jeune demoiselle s'approcha de lui et lui adressa la parole. C'était une Brunette, qui s'appelait Esther.

Déterminant possessifRépétitions non justifiéesRecours à des déterminants possessifs

Pierre était inquiet. L'amie de Pierre n'avait pas téléphoné de la journée, contrairement à l'entente entre Pierre et l'amie de Pierre de s'appeler tous les jours.

Pierre était inquiet. Son amie n'avait pas téléphoné de la journée, contrairement à leur entente de s'appeler tous les Jours.

Redondance à éviterRedondanceForme correcte

Il aime le chat dont sa fourrure est si douce.
Je me souviens de cette histoire dont tu m'en parles.
Elle va à l'endroit où on lui a dit d'y aller.

Il aime le chat dont la fourrure est si douce.
Je me souviens de cette histoire dont tu me parles.
Elle va à l'endroit où on lui a dit d'aller.

Pronoms relatifs

(Correct) * Voici la liste des candidats parmi qui on va choisir.
Voici la liste des candidats parmi lesquels on va choisir.

(Correct) * C'est à lui auquel je pense confier cette affaire.
C'est à lui que je pense confier cette affaire.

(Correct) * C'est de lui dont je garde le meilleur souvenir.
C'est de lui que je garde le meilleur souvenir.

Les relatives complexes

Si le groupe de mots que doit remplacer le relatif est introduit par une préposition (*à l'aide de, à côté de...*), ce groupe s'appelle un groupe prépositionnel. Une relative introduite par une préposition autre que DE se construit avec *lequel* et non avec *dont*.

(Correct) * Les victimes des émanations vivaient dans une maison dont on avait construit une porcherie industrielle à côté.
Les victimes des émanations vivaient dans une maison à côté de laquelle on avait construit une porcherie industrielle.